

Koedo Kawagoe News



Kawagoe City, International Relations Division
 5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601
 Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

COVID-19 Vaccination for Elderly Started from May 10th

高齢の方への新型コロナのワクチン接種（注射を打つこと）が始まりました。
 65歳以上の方には、市役所から手紙を送りました。かならず読んでください。
 分からないことがある時は、川越市のコールセンターに電話してください。
 電話番号は 0120-385-015 です。英語、中国語、韓国語でも相談できます。

The city has started providing the COVID-19 vaccine to elderly residents (those born before April 1st, 1957) since May 10th. This vaccine is intended to prevent symptoms such as fever and cough, as well as reduce the chance of serious illness or death as much as possible.

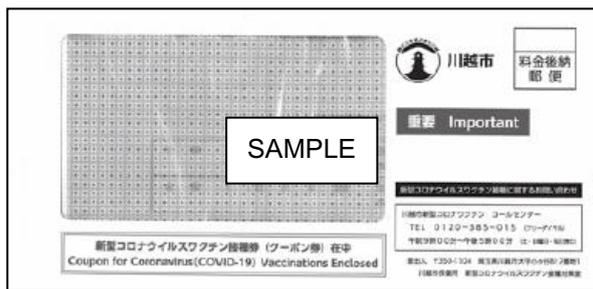
Vaccination for the elderly

The city has sent individual notifications to those eligible for vaccination as follows;

- ▶ (1) For those aged 75 and over, the notifications were sent on April 24th
- ▶ (2) For those aged 65 to 74, the notifications were sent on May 21st

The vaccination coupon (Sesshu-ken) and the pre-medical checkup sheet (Yoshin-hyo) enclosed in the notice are required for the vaccination. Please do not lose them, as they are needed for the second shot as well. In order to receive the vaccinations, you have to make a reservation in advance. For information on how to make a reservation, please refer to the “How to Make a Reservation” section below.

- individual notification -



- coupon (Sesshu-ken) -



Number of Shots and Cost

To ensure adequate efficacy, the vaccine should be administered in two doses. **This vaccine is available free of charge.**

Venue

The vaccination is available at various medical institutions in the city. For details, please visit the following website.

- ▶ http://www.city.kawagoe.saitama.jp.cache.yimg.jp/kenkofukushi/kenko/covid-19vaccine/wakuchin_HPlist.html

Latest Information on
 City Vaccination
 (only in Japanese)



How to make a reservation

(1) Receive vaccination coupon (*Sesshu-ken*) and pre-medical checkup sheet (*Yoshin-hyo*).

(2) Make a reservation by phone or online.

▶ **By phone Call 0120-385-015 (Kawagoe City Vaccination Call Center)**

Hours: 9 a.m. to 5 p.m. / Available languages: Japanese, English, Chinese and Korean

▶ **Online Visit the following website.**

<https://area34.smp.ne.jp/area/switch/00002G0005Fe6C4KIG/resLoginSwitching>

▶ Vaccines for all eligible citizens are expected to be supplied starting in May. At appointments begin being booked, available slots will fill up quickly, but don't worry. Schedule your appointment as you would regularly do.

(3) Get Vaccinated.

▶ **Items to bring** vaccination coupon (*Sesshu-ken*) / pre-medical checkup sheet (*Yoshin-hyo*) / identification document such as residence card (*zairyu card*), passport, driver's license, health insurance card, etc.

▶ When visiting the hospital, please fill in the required information on the pre-medical checkup sheet in advance.

▶ Please wear comfortable clothes that you can easily expose your shoulders.

▶ Vaccinations for people other than the elderly will be announced through the city newsletter (KOHO Kawagoe) and the city official website as soon as the schedule is confirmed.

▶ The group vaccinations are currently being adjusted. Details will be announced in the newsletter and the city website as soon as they are finalized.

Koedo Kawagoe News (English Version of excerpts from KOHO KAWAGOE)

Translated by K.K.N. volunteers: Kan Ishijima and Kawagoe AETs

Kawagoe International Center

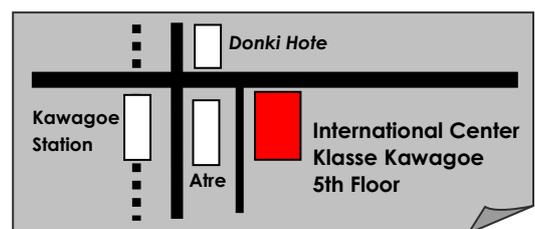
Address: 23-10 Sugawara-cho

Phone: 049-228-7723 (Only in Japanese)

Hours: 9:30 a.m. - 8:00 p.m.

Closed: Tuesdays and New Year Holidays

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Phone: 049-224-5506



Due to the influence of COVID-19, some services including "Klasse de NIHONGO" Japanese language class have been closed. Please check the following for other services.

Consultation Services for Foreign Citizens For the time being, **consultation services are provided only by phone**. Please call the center (049-228-7723) at the following consultation time;

- ▶ General (Japanese and Chinese) June 14, 28, July 12 and 26 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ General (Japanese and Vietnamese) June 5, 19, July 3 and 17 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ Legal Affairs (Japanese) **Reservation available** June 25 and July 23 3:00 - 5:00 p.m.
- ▶ Visa status (Japanese) June 26 and July 24 1:00 - 6:00 p.m.

For the latest information on the center, please visit the city website through the following URL or QR code on the right.

- ▶ <https://www.city.kawagoe.saitama.jp/kurashi/bunkakyoyo/kokusaikoryu/kokusaikoryu.html>

